

RO

Traducerea instrucțiunilor originale

## Generator de curent invertor

Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile înainte de a porni mașina.



**ISG 1200-1**



**ISG 2000-2**

40720



GÜDE GmbH & Co. KG  
Birkichstrasse 6  
74549 Wolpertshausen  
Deutschland





## ACCESORIILE DIN DOTARE



1



2



3



4



**PORNIREA MAȘINII**



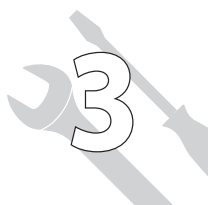
2-6

**FUNȚIONAREA**



7-11

**CURĂȚAREA**



12-15

**TRANSPORT/ DEPOZITARE**



16

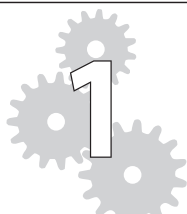
**DATE TEHNICE | INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ | CONDIȚII SPECIFICE DE UTILIZARE |  
PROCEDURI DE URGENȚĂ | ÎNCĂRCĂTOR | BATERIE | INSTRUCȚIUNI DE LUCRU |  
ELIMINARE(CASARE)| SÎMBOLURI | GARANȚIE | SERVICE\_\_\_\_\_**

17

**DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE . .....**

23

2



1



2



3



5







**5W-30**  
**10W-30**

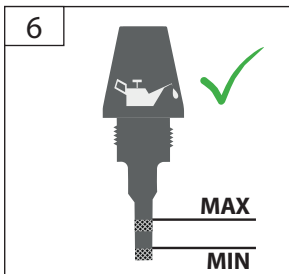
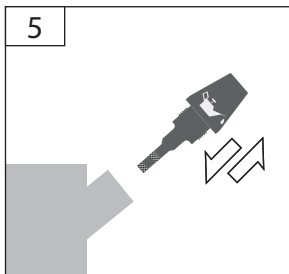
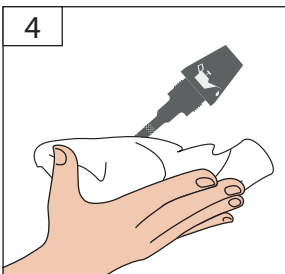
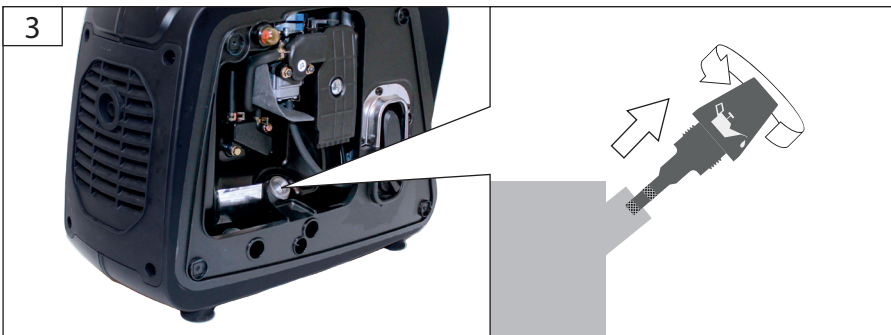
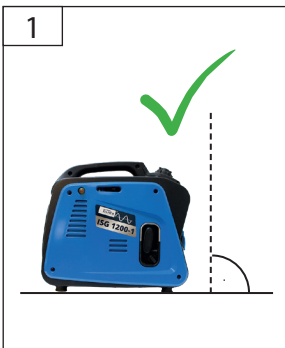
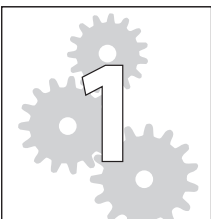
**Verificați nivelul uleiului de fiecare dată când aparatul trebuie pus în funcțiune.**

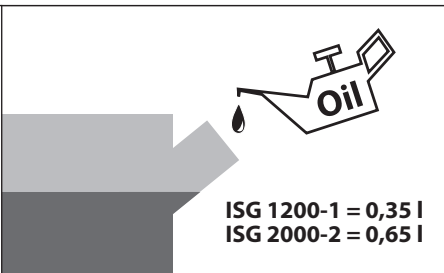
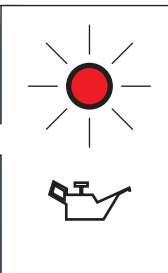
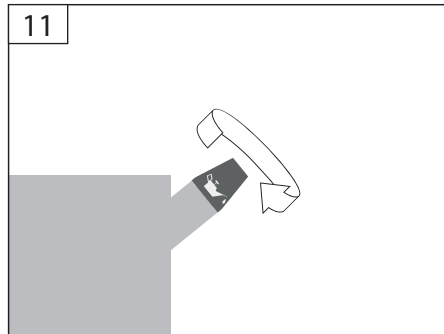
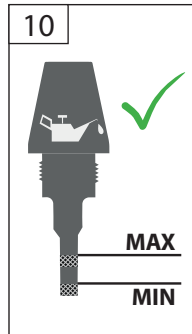
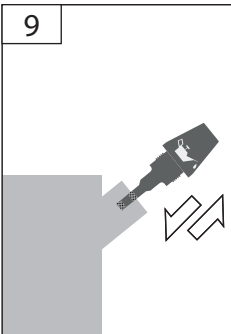
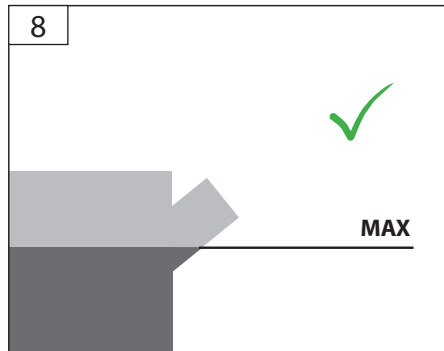
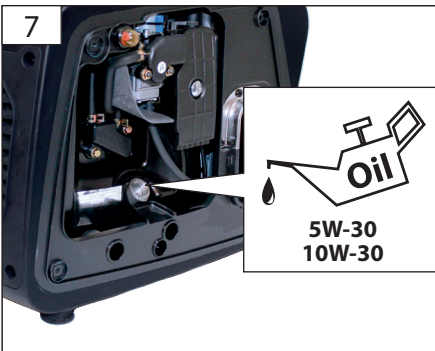


**Pentru a asigura calitatea, fiecare echipament este supus unei operațiuni de testare și este umplut cu ulei de motor. Uleiul este golit înainte de transport; cu toate acestea, pot exista câteva uleiuri de motor rămase pe stick-ul. Vă rugăm să verificați cu atenție nivelul de ulei și să adăugați din nou ulei de motor.**

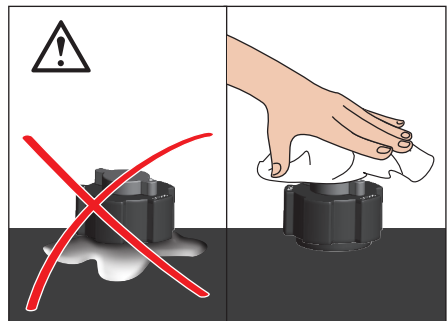
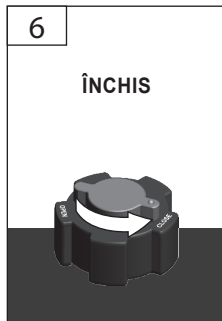
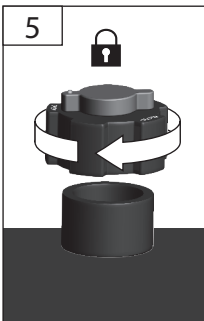
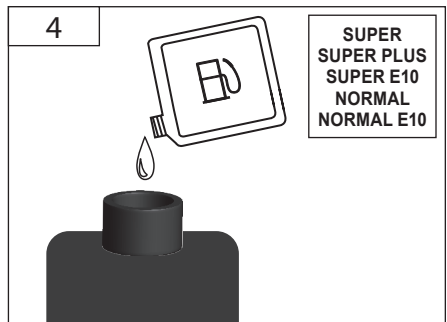
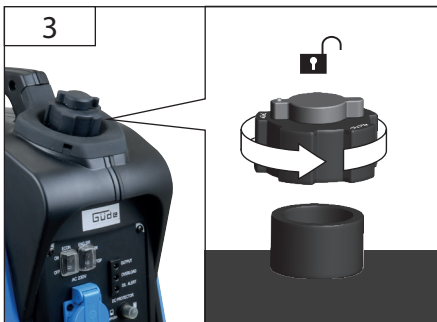
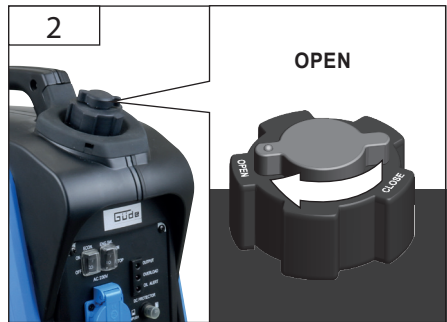
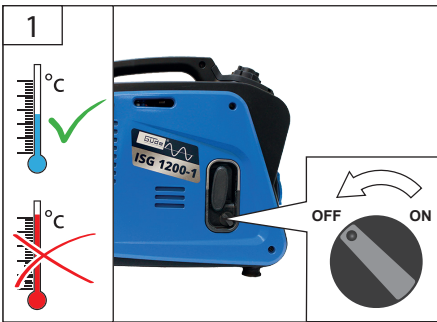
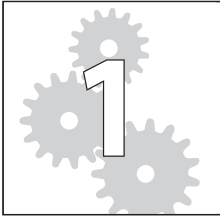
→ **4** - **5**

4

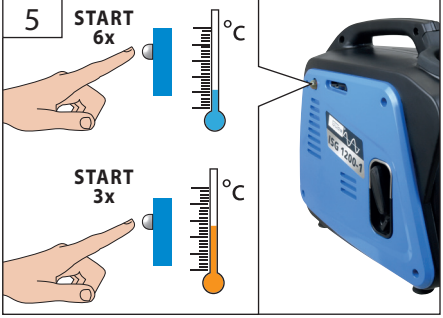
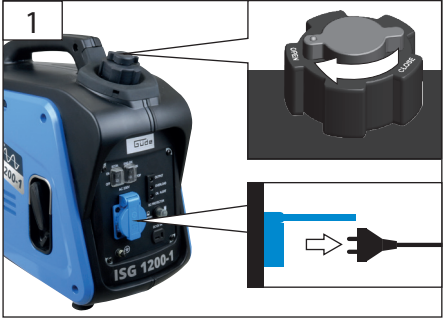




6

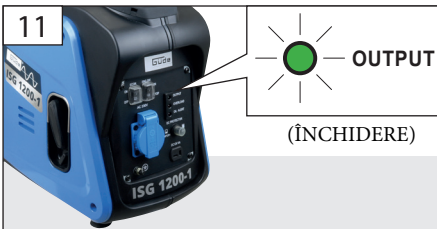
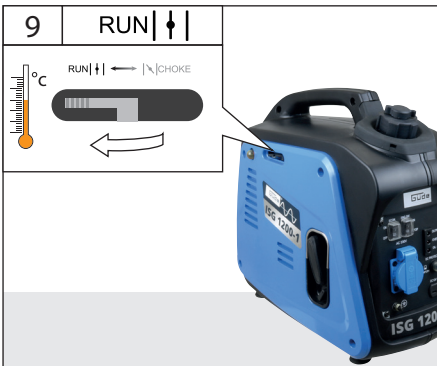
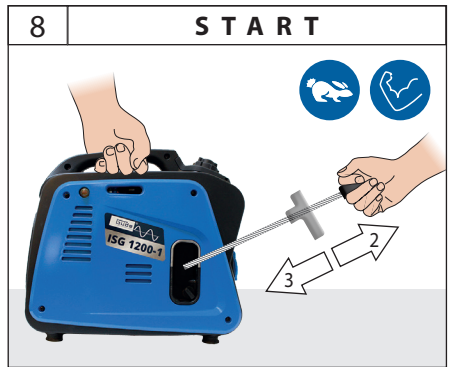
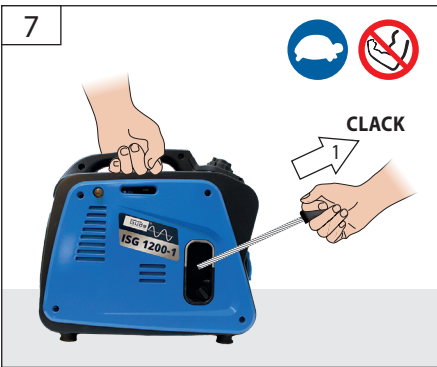


# START 2 STOP



8

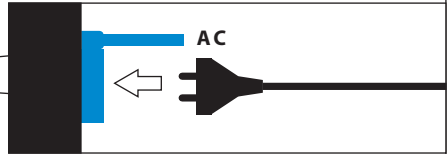
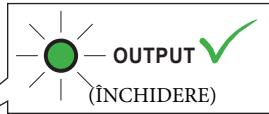
START  
2  
STOP



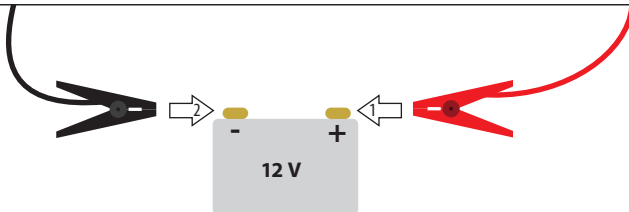
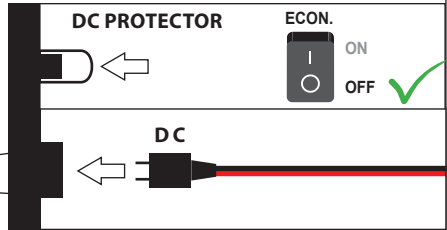
START  
2  
STOP



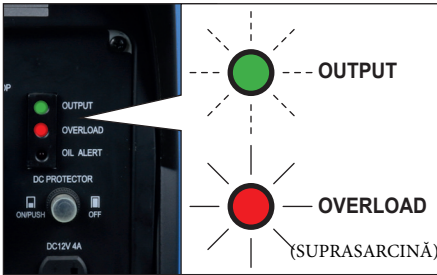
**AC**



**DC**



START  
2  
STOP



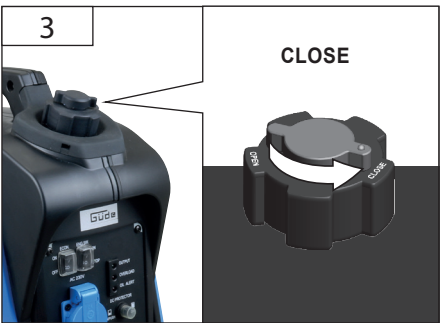
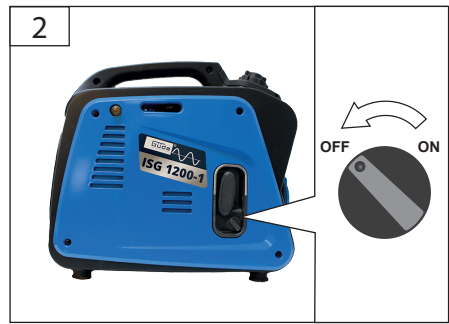
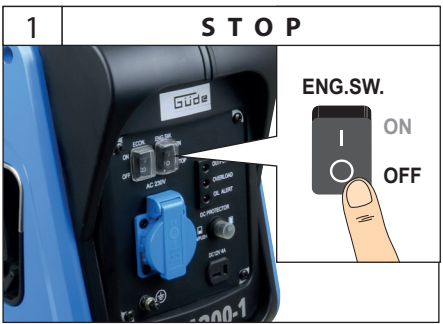
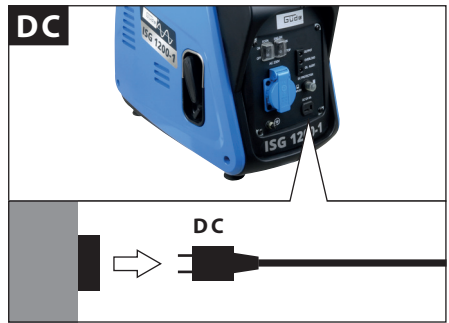
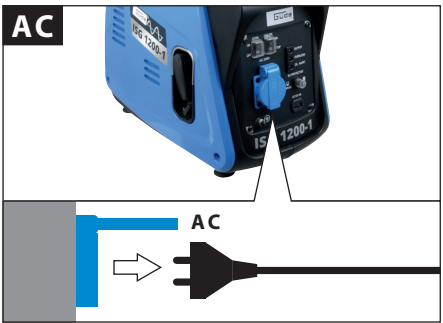
1	<b>STOP</b>

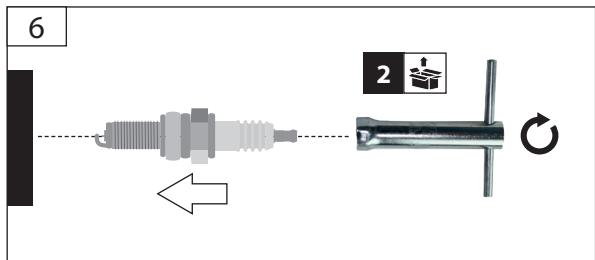
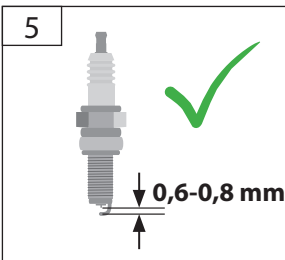
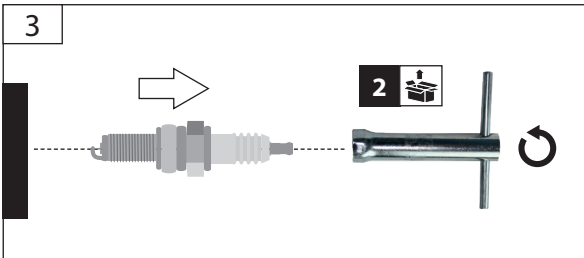
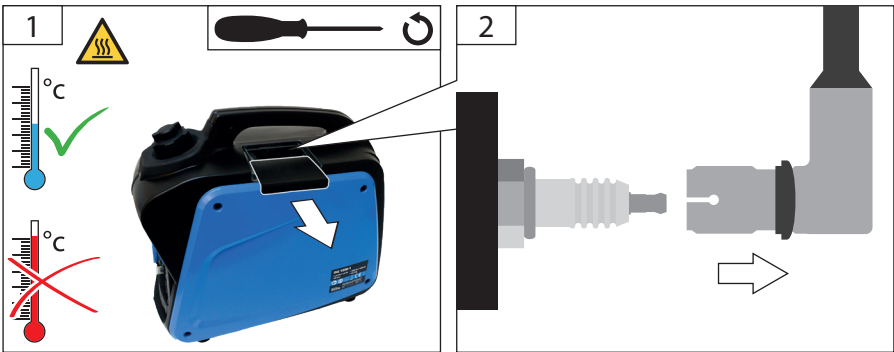
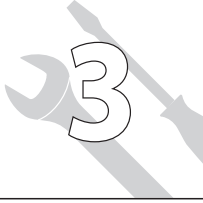
2	<b>VERIFICĂ</b>	

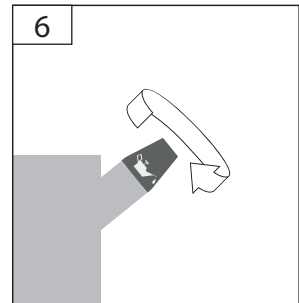
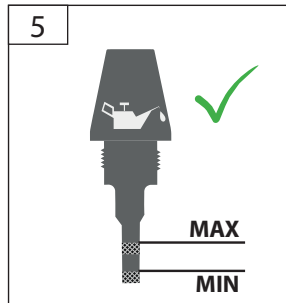
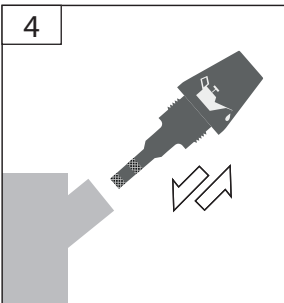
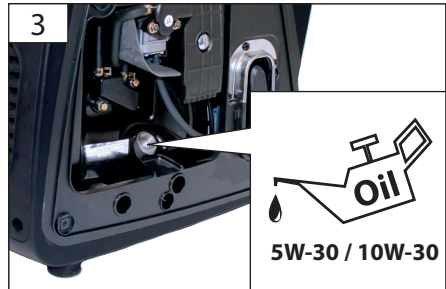
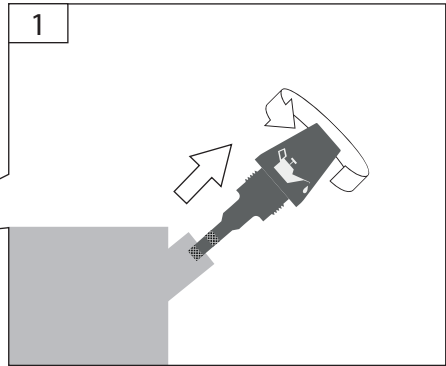
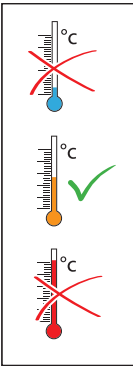
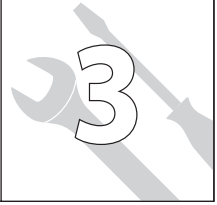
3	<b>START</b>

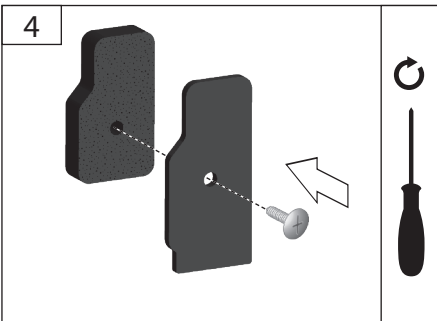
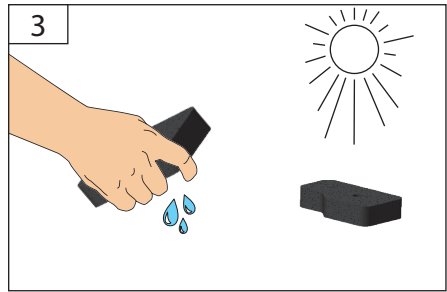
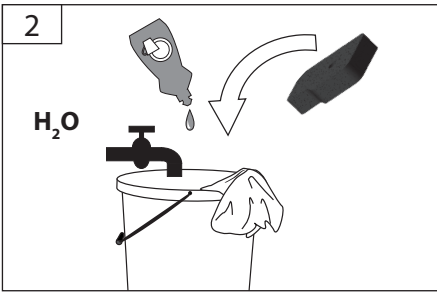
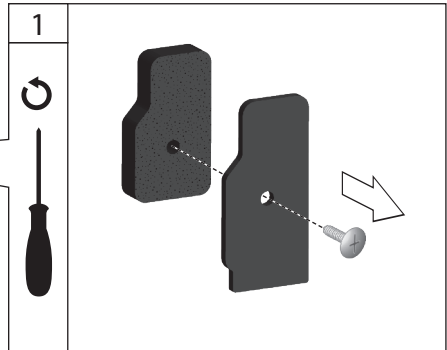
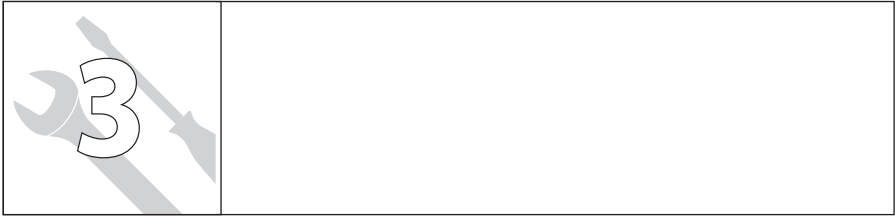


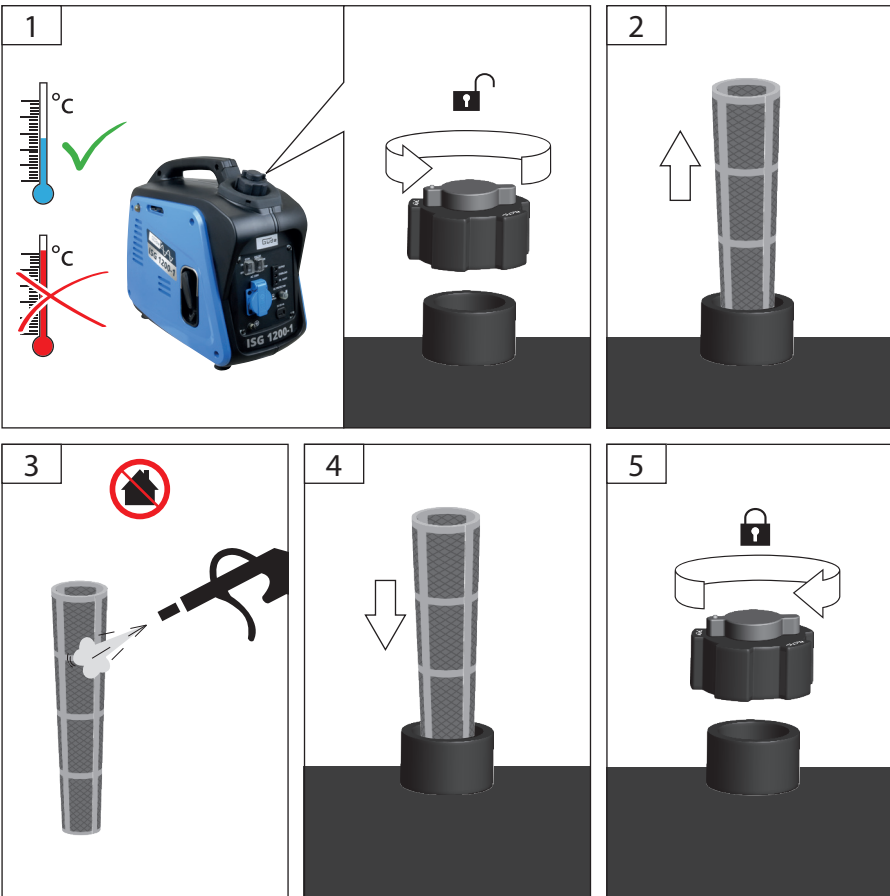
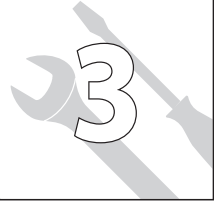
START  
2  
STOP



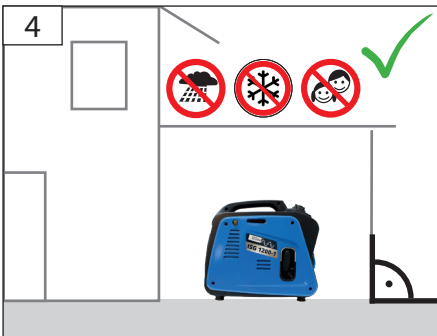
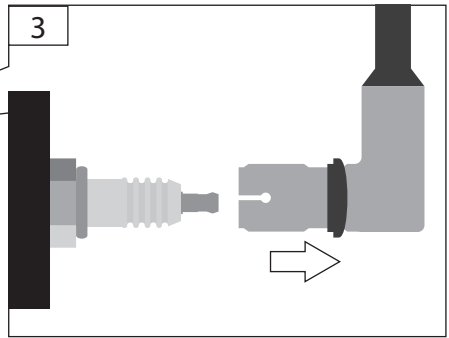
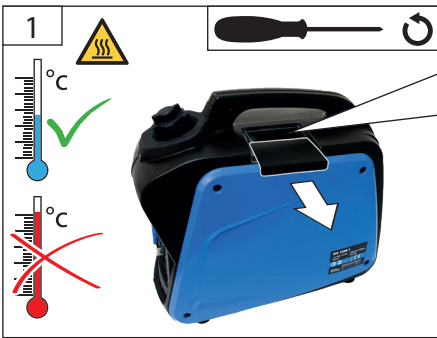
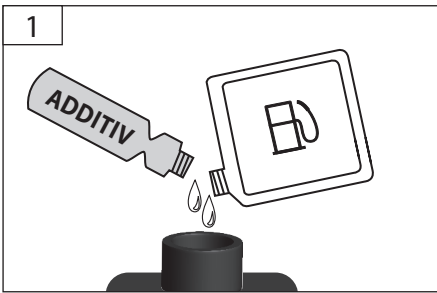








# 4



## Date tehnice

Generator de curent inverter		ISG 1200-1	ISG 2000-2
Art. No		40719	40720
Puterea motorului		1,3 kW / 1,8 PS	2,1 kW / 2,8 PS
Putere nominală COP		1,0 kW	1,7 kW
Clasa de putere		G1	G1
Clasa de calitate		A	A
Factor de putere		1,0	1,0
Altitudinea-nivel max.		1000 m	1000 m
Temperatura ambientală max.		40 °C	40 °C
Frecvența rețelei		50 Hz	50 Hz
Tensiune nominală AC / DC		230 V ~ / 12 V ---	230 V ~ / 12 V ---
Curent nominal AC / DC		4,35 / 4 A	7,39 / 5 A
Putere nominală		1200 W / 1200 VA	2000 W / 2000 VA
Puterea constantă		1000 W / 1000 VA	1700 W / 1650 VA
Tipul motorului		4-Takt-Motor	4-Takt-Motor
Capacitate		60 cm <sup>3</sup>	99 cm <sup>3</sup>
Viteza nominală		5500 min <sup>-1</sup>	4500 min <sup>-1</sup>
Capacitatea rezervorului	Benzină fără plumb	2,8 l	4,1 l
	Ulei de motor 5W30 / 10W30	0,35 l	0,65 l
Tipul de protecție		IP 23M	IP 23M
Greutate		13,5 kg	18,5 kg
<b>Detalii zgomot</b>			
Nivelul de presiune al sunetului $L_{pA}^1$		69,98 dB (A)	71,14 dB (A)
Nivelul de putere sonor măsurat $L_{WA}^1$		89,98 dB (A)	91,14 dB (A)
Nivel de putere sonor garantat $L_{WA}$		93 dB (A)	93 dB (A)
Măsurată conform EN ISO 3744, 2000/14/EG+ 2005/88/EG; <sup>1)</sup> Uncertainty K = 2 dB (A)			
<b>Purtați protecție pentru urechi!</b>			



Citiți și înțelegeți instrucțiunile de utilizare înainte de a utiliza aparatul. Familiarizați-vă cu elementele de control și modul de utilizare corectă a aparatului. Respectați toate măsurile de siguranță indicate în manualul de service. Acționați în mod responsabil față de terți.

Operatorul este responsabil pentru accidente sau riscuri pentru terți.

În cazul în care aveți îndoieli cu privire la conexiune și operare, vă rugăm să vă adresați centrului nostru pentru clienți.

Persoanele cu vârsta peste 16 ani pot lucra numai la aparat. O excepție include tinerii instruiți pentru a ajunge la cunoștințe sub supravegherea instructorului în timpul educației ocupaționale.

Acest aparat nu a fost conceput pentru a fi utilizat de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de cunoștințe sau experiență.

Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.

### Condiții de utilizare specificate

Această unitate de alimentare a fost concepută exclusiv pentru funcționarea echipamentelor electrice cu o putere maximă în cadrul datelor de performanță ale unității de alimentare. Trebuie avut în vedere un curent de pornire mai mare al aparatelor cu inducție.

Unitatea a fost proiectată pentru funcționarea aparatelor obișnuite eficiente și cu inducție, cum ar fi lanțuri luminoase, scule electrice manuale (mașini de găurit, ferăstrău electric cu lanț, compresoare).

### Inverterul

Rotorul generează o tensiune alternativă trifază de până la 500 Hz în funcție de viteza de rotație. Inverterul îl convertește apoi la 50 Hz **ca**. Acest lucru realizează o formă de undă electrică de foarte înaltă calitate, cu distorsiuni minime și stabilitate optimă a tensiunii. O undă sinusoidală curată și

fluctuațiile minime de putere, înseamnă că poate fi utilizat și pentru a opera consumatori controlați electric.

**⚠ Când este conectat la un dispozitiv staționar, cum ar fi încălzirea, energia electrică, echipamentele de aer condiționat sau pentru furnizarea de curent pentru case mobile, este necesar să contactați un electrician profesionist și termoenergetician în ceea ce privește conexiunea și împământarea.**

Nerespectarea reglementărilor generale în vigoare și a instrucțiunilor din acest manual nu responsabilizează producătorul pentru daune.

Echipament de protecție „Separarea de protecție cu echilibrarea potențialului” este furnizată și integrată de producător.

Vă rugăm să rețineți că echipamentul nostru nu a fost conceput pentru uz comercial, meșteșugăresc sau industrial. Dacă echipamentul este utilizat în operațiuni comerciale, artizanale sau industriale sau pentru activități similare, nu ne putem asuma nicio răspundere.

Mașina poate fi utilizată numai într-o stare perfectă din punct de vedere tehnic și ținând cont de toate informațiile de siguranță.

## Conectare, instalare și funcționare

Atenție: Înainte de a utiliza produsul, este esențial să verificați dacă aparatul este potrivit pentru a fi utilizat cu unitatea. Specificațiile aparatului trebuie să corespundă întotdeauna detaliilor și instrucțiunilor de siguranță ale unității.

Nu conectați aparatul înainte ca unitatea să funcționeze la viteză maximă. Deconectați aparatul înainte de a opri unitatea.

Nu conectați niciodată un alt aparat atunci când este utilizat unul. Acest lucru ar conduce inevitabil la fluctuații capabile să distrugă echipamentele controlate electronic.

Consumul de energie electrică este punctul critic al unui aparat de inducție la pornire. Consumul de energie electrică poate fi de 3-5 ori mai mare decât puterea nominală care trebuie neapărat luată în considerare.

## Riscuri accidentale

Chiar și atunci când dispozitivul este utilizat în mod corespunzător și se respectă toate reglementările de siguranță, pot exista încă unele riscuri accidentale.

### ⚠ Pericol de incendiu!

Nu folosiți niciodată unitatea în apropierea materialelor extrem de inflamabile.

Combustibilul este extrem de inflamabil.

Păstrați combustibilul numai în recipiente adecvate.

Aparatul poate fi realimentat numai în aer liber și nu lângă foc deschis sau țigări aprinse.

Alimentați înainte de a porni aparatul. Dacă motorul este pornit sau este încă fierbinte, acesta nu trebuie alimentat cu combustibil sau capacul rezervorului deschis.

După utilizare, lăsați unitatea să se răcească cel puțin 10 minute înainte de realimentare.

Asigurați-vă că combustibilul nu se revarsă. Dacă combustibilul se revarsă, motorul nu trebuie pornit. Îndepărtați orice murdărie din aparat și preveniți orice tentativă la aprindere până când vaporii de combustibil s-au evaporat ..

Remontați în siguranță toate capacele rezervorului de combustibil și ale recipientului.

Rezervorul de combustibil trebuie golit numai în aer liber.

### ⚠ Pericol de otrăvire!

Gazele de eşapament, combustibilul și lubrifianții sunt toxici. Inhalarea gazelor de eşapament poate fi fatală!

Nu folosiți unitatea în spații închise unde se pot acumula gaze (monoxid de carbon) periculoase.

### ⚠ Pericol de arsuri!

Unele părți ale aparatului se încălzesc mai mult atunci când aparatul este utilizat. Nu atingeți piese fierbinți, de ex. motor și toba de eşapament.

Contactul cu părțile fierbinți ale unității poate provoca arsuri. Lăsați unitatea să se răcească după terminarea funcționării sale.

### ⚠ Pericol de explozie !

Benzina și vaporii de benzină sunt extrem de inflamabili, explozivi.

Nu lucrați cu aparatul într-un mediu cu risc de explozie în care există lichide inflamabile, gaze sau praf.

Alimentați motorul numai când este oprit.

Nu depozitați combustibil lângă unitate.

Nu țineți niciodată unitatea cu benzină în rezervorul din interiorul unei clădiri unde vaporii de benzină ar putea intra în contact cu focul deschis sau scânteele.

### ⚠ Pericol de electrocutare.

Contactul electric direct poate provoca electrocutare. Nu atingeți niciodată unitatea cu mâinile ude.

Asigurați o împământare adecvată.



**⚠ Daune auditive**

O ședere mai lungă în imediata apropiere a unității de rulare poate provoca deteriorarea auzului. Purtați protecție pentru urechi!

**Procedura de urgență**

Efectuați o procedură de prim ajutor adecvată rănirii și convocați asistență medicală calificată cât mai repede posibil. Protejați persoana vătămată de alte vătămări și calmați-o. Dacă solicitați ajutor, menționați următoarele informații: 1. Locul accidentului, 2. Tipul accidentului, 3. Numărul de persoane rănite, 4. Tipul (tipurile) de accidentare

**Informații generale de siguranță****⚠ AVERTIZARE**

**Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile.** Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendiu și / sau răniiri grave. **Salvați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe viitoare.**

Țineți copiii și spectatorii la distanță în timp ce folosiți un instrument electric. Distanța minimă de siguranță este de 5 m.

**Purtați echipament de protecție individuală.**

Combustibilul este foarte inflamabil. Alimentaază motorul numai când este oprit. Aparatul poate fi realimentat numai în aer liber și nu lângă foc deschis sau țigări aprinse. Asigurați-vă că combustibilul nu se revarsă. Dacă combustibilul se revarsă, motorul nu trebuie pornit. Îndepărtați orice murdărie din aparat și preveniți orice încercare de aprindere până când vaporii de combustibil s-au evaporat.

Produsele petroliere nu trebuie să intre în contact cu pielea, ochii și îmbrăcămintea.

Unele părți ale aparatului se încălzesc prea mult atunci când aparatul este utilizat. Nu atingeți piese fierbinți, de ex. motor și toba de eșapament. Atingerea părților fierbinți ale unității poate provoca arsuri. Acordați atenție avertismentelor.

Gazele de eșapament, combustibilul și lubrifianții sunt toxici. Nu folosiți unitatea în spații închise unde se pot acumula gaze periculoase de monoxid de carbon. La acționarea generatorului în încăperi cu ventilație bună, gazele de eșapament trebuie să fie direcționate direct în aer liber printr-un furtun de eșapament.

**AVERTIZARE!** Gazele de evacuare toxice pot scăpa în ciuda furtunului de evacuare. Din cauza pericolului de incendiu, nu direcționați niciodată furtunul de evacuare spre materiale inflamabile.

Nu se poate face nicio modificare în ceea ce privește reglarea motorului și a unității.

⚠ Este strict interzisă demontarea, modificarea și îndepărtarea în mod intenționat echipamentului de protecție al unității și să montați în schimb alte echipamente de protecție.

⚠ Aparatul nu trebuie utilizat dacă echipamentul de siguranță este defect sau deteriorat. Înlocuiți orice piesă uzată și deteriorată.

**Siguranța electrică**

Cablurile de alimentare electrică și echipamentele conectate trebuie să fie în stare perfectă.

Nu conectați unitatea la alte surse de energie. Nu conectați unitatea la rețeaua de la domiciliu.

Protecția împotriva șocurilor electrice depinde de întrerupătoarele special adaptate la grupul electric. Dacă întrerupătoarele necesită înlocuire, acestea trebuie înlocuite cu un întrerupător cu caracteristici și performanțe identice.

Datorită eforturilor mecanice ridicate, trebuie utilizat numai cablu flexibil dur acoperit cu cauciuc (în conformitate cu IEC 245-4) sau echivalentul acestuia. Cabluri prelungitoare (H07RN...) aprobate pentru a fi utilizate în exterior și marcate corespunzător pentru a fi utilizate numai în exterior.

Asigurați o împănântare adecvată.

La utilizarea cablurilor prelungitoare, lungimea lor totală nu poate depăși 50 m în ceea ce privește 1,5 mm<sup>2</sup> și 100 m în raport cu 2,5 mm<sup>2</sup>.

**Înainte de pornire**

Funcționarea sigură necesită cunoștințe suficiente ale operatorului despre funcțiile și pozițiile comenzilor și indicatorilor sau contoarelor. Acordați atenție paginilor ilustrate din secțiunea frontală a manualului. Aparatul trebuie utilizat numai în stare perfectă. Efectuați o inspecție vizuală înainte de a porni aparatul. Verificați în special echipamentul de siguranță, elementele electrice de comandă, liniile de alimentare și cuplajele cu surub pentru a detecta orice deteriorare și dacă acestea sunt strânse corespunzător. Înlocuiți orice piese deteriorate înainte de a pune în funcțiune aparatul, dacă este necesar.

Unitatea poate fi acționată numai în poziția de funcționare (suprafață plană) deoarece combustibilul sau uleiul se pot scurge sau lubrifierea nu va mai fi furnizată.

**Pornirea motorului**

Unitatea este protejată împotriva nivelului scăzut de ulei. Când nivelul de ulei este prea scăzut, unitatea nu poate fi pornită (indicatorul de ulei se aprinde în cazul încercării de pornire).

**AVERTISMENT:** La pornirea cu demarorul de rezervă, motorul poate să se retragă brusc pe măsură ce pornește, provocând răni la mână. Purtați mănuși de protecție la pornirea echipamentului.

**Operațiuni**

Grupurile electrogene pot fi încărcate până la puterea lor nominală numai în condițiile ambientale nominale.

Echipamentul nu trebuie expus la umezeală sau praf. Temperatura ambientală admisă este de la -10 °C până la + 40 °C, înălțimea: 1.000 m deasupra nivelului mării, umiditatea relativă a aerului: 90% (fără condensare)

**Protecția motorului**

Generatorul este echipat cu un decuplaj de suprasarcină. Acest lucru izolează prizele dacă apare o suprasarcină. Important. Dacă se întâmplă acest lucru, reduceți puterea electrică pe care o luați de la generator sau scoateți orice aparat conectat defect.

Așezați întotdeauna unitatea pe o suprafață fixă și plană!  
Fără rotire, înclinare sau mișcare în timpul funcționării.  
Unitatea nu trebuie niciodată descoperită.  
Oprii imediat unitatea în următoarele cazuri:

- Când motorul funcționează neuniform sau instabil
- Când puterea electrică a scăzut
- Când aparatul conectat se supraîncălzește
- Vibrații excesive ale unității
- Când scoate scântei
- Când scoate fum sau foc
- Vibrații anormale sau zgomot
- Când motorul pare a fi supraîncărcat sau este pe cale să cedeze

### Supapă de accelerație ecologică

**ECO:** Turația motorului se va adapta automat la turația de ralanti atunci când aparatul electric este deconectat. Dacă aparatul electric este reconectat, motorul revine la viteza corespunzătoare sarcinii. Dacă nu este necesară ieșirea completă a generatorului, turația motorului se va reduce automat. Această poziție este recomandată pentru reducerea consumului de combustibil.

**OFF:** Turația motorului este menținută la un nivel mai mare decât turația nominală.

Comutatorul supapei de accelerație Eco trebuie pus în poziția OPRIT în timpul funcționării CC.

### Încărcare 12 V

De asemenea, acordați atenție instrucțiunilor și informațiilor furnizate de producătorul bateriei și vehiculului.

Pericol de scurtcircuit! Asigurați-vă că cele două cleme ale cablurilor de conectare a stâlpului nu se ating sau sunt conectate de un obiect conductor.

Nu țineți în mână niciodată ambele cleme în același timp când dispozitivul rulează.

### Transport și depozitare

Asigurați dispozitivul împotriva deplasării și răsturnării în timpul transportului.

Aveți grijă să preveniți scurgerile de combustibil și ulei în timpul transportului.

Echipamentul de manipulare trebuie utilizat numai la manipularea utilajului.

Nu depozitați aparatul în locuri închise imediat după oprire, ci lăsați-l să se răcească în aer liber.

## Simboluri



Prudență!



Avertisment împotriva suprafețelor fierbinți! Pericol de arsuri!



Avertizare împotriva tensiunii electrice periculoase



Respectați distanța de zona periculoasă



Citiți instrucțiunile de utilizare pentru a reduce riscul de rănire.



Purtați protecție pentru urechi!  
Purtați ochelari de protecție pentru ochi!



Încet



Repede



Utilizarea macaralei



Nu apăsați prea mult



Oprii motorul înainte de orice lucrare la acesta.



Asigurați o împământare adecvată atunci când este conectat la sistemul electric al clădirii.



Pericol de explozie!  
Alimentează motorul numai când este oprit.



Pericol de otrăvire!  
Utilizați aparatul numai în exterior, nu îl folosiți niciodată în spații închise și ventilate prost.



Fumatul interzis și utilizarea focului deschis.



Păstrați uscat în orice moment. Nu expuneți niciodată instrumentul la ploaie.



Dispozitivele electrice sau electronice deteriorate sau aruncate trebuie livrate centrelor de colectare corespunzătoare.



Eliminați uleiul vechi într-un mod ecologic. Asigurați-vă că produsele petroliere nu pătrund în sol.



Marcare Comunitatea Europeană

## Întreținere



Opriiți motorul și scoateți ștecherul înainte de orice lucru pe motor. Așteptați până când unitatea s-a răcit.

Păstrați dispozitivul, în special orificiile de aerisire, curate în orice moment. Nu pulverizați niciodată apă pe corpul dispozitivului!

Nu curățați materialele plastice cu solvenți, fluide inflamabile sau toxice. Pentru curățare, utilizați numai o cârpă umedă. Reparațiile și lucrările specificate în aceste instrucțiuni pot fi efectuate numai de personal autorizat calificat.

Folosiți numai accesorii și piese de schimb originale. Efectuați o inspecție vizuală înainte de a porni aparatul.

Verificați în special echipamentul de siguranță, elementele electrice de comandă, liniile de alimentare și cuplajele cu șurub pentru a detecta eventuale deteriorări și dacă acestea sunt strâns corespunzător.

Nu mai un aparat întreținut și tratat în mod regulat poate servi drept ajutor satisfăcător. O întreținere și o îngrijire insuficiente pot duce la accidente și răni neprevăzute.

Dacă este necesar, o listă de piese de schimb poate fi găsită pe [www.guede.com](http://www.guede.com).

### Garanție

Perioada de garanție de 12 luni se aplică utilizării comerciale și 24 de luni se aplică utilizării private și începe din ziua cumpărării dispozitivului.

The guarantee solely covers inadequacies caused by material defect or manufacturing defect. Original payment voucher with the sales date needs to be submitted for any claim in the guarantee period.

The guarantee does not cover any unauthorised use such as appliance overloading, use of violence, damage as a result of any unauthorised interference or caused by foreign items. Failing to follow the operating and assembly instructions and common wear are also not included in the guarantee.

#### Important information for the customer

Please be sure to know that returning the product in or after the warranty period must be made in the original packaging.

### Service

Do you have any technical questions? Any claim? Do you need any spare parts or operating instructions? We will quickly help you and without needles bureaucracy at our web pages at [www.guede.com](http://www.guede.com) in the Servicing part. Please help us be able to help you. In order to identify your device in case of claim we need the serial No., product No. and year of production. All this data can be found on the type label.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: [support@ts.guede.com](mailto:support@ts.guede.com)

### Planul de inspecție și întreținere

Reparațiile și lucrările specificate în aceste instrucțiuni pot fi efectuate numai de personal autorizat calificat. Folosiți numai accesorii originale și piese de schimb originale.

Perioada de întreținere regulată		Înainte de orice pornire	După o lună	După 3 luni sau 50 ore de funcționare	După 6 luni	După 12 luni
Ulei de motor (5W30 / 10W30)	Inspecție	✓				
	Înlocuire		✓		✓	
Furtun de benzină Desfundare Sistem de evacuare Cablul de pornire	Inspecție	✓				
Filtru de aer	Curățire			✓		
	Înlocuire			✓	✓	
Filtrul de benzină	Curățire				✓	
Bujie	Inspecție			✓		
	Curățire					

**Sfat:** Pentru a asigura funcționarea fiabilă a generatorului electric, vă recomandăm cu tărie să folosiți aditivi pentru combustibil și să efectuați 2-3 operațiuni de testare după un timp mai lung de neutilizare a unității.

## Remedierea defecțiunilor

Defecțiunea	Cauzele	Remediere
<b>Motorul nu pornește</b>	Robinet de combustibil închis	Asigurați-vă că robinetul de combustibil și Pornit / Oprit sunt în poziția „PORNIT”
	Lipsa de combustibil	Adăugați niște combustibil
	Tensiune slabă la starter	Trageți puternic cablul de pornire.
	Combustibil greșit, depozitat fără a fi golit rezervorul de benzină	Scurgeți rezervorul de carburant și carburatorul, adăugați benzină proaspătă
	Bujie cu fulgere (reziduuri de carbon pe electrozi), distanța electrozilor prea mare	Curățați bujia, verificați valoarea termică a bujiei, eventual schimbați bușonul, setați distanța electrozilor la 0,6-0,7 mm
	Bujia este umedă de benzină (motor supra-saturat).	Uscați bujia și remontați-o.
	Ulei insuficient în motor	Adaugă ulei
	Unitatea nu este în poziție orizontală. Se semnalează lipsa de ulei	Așezați unitatea în poziție orizontală
	Șocul nu a fost folosit	Folosiți șocul
<b>Motorul funcționează neregulat</b>	Aparat prea mic Problemă cu contactul	Asigurați-vă că bujia este montată corespunzător. Asigurați-vă că cablul bujiei este pe bujie. Curățați bujia și verificați electrozii dacă sunt corecți.
	Combustibil greșit (propulsor)	Asigurați-vă că a fost utilizat combustibilul adecvat.
<b>Unitatea nu produce curent.</b>	Scurtcircuit	<b>Indicatorul este oprit:</b> O eroare pe care o puteți elimina singur. Contactați centrul de service GÜDE. <b>Indicatorul este activat:</b> 1. Apăsăți protecția la suprasarcină pentru a ieși.  2. Verificați cablurile. 3. Verificați dacă există un scurtcircuit sau o suprasarcină.
	Cablu întrerupt	
	Cablu slăbit	
<b>Motorul se oprește</b>	Curentul de pornire este prea mare.	Reduceți puterea aparatului
	Cablu prea lung	Scurtați cablul

### Traducerea Declarației de conformitate CE

Prin prezenta declarăm concepția și construcția aparatei menționate mai jos corespund - la tipul de construcția fiind lansată - pentru o siguranță de bază adecvată și cerințele igienice ale Directivelor CE. În cazul în care orice modificare a aparatului nu a fost discutată cu noi Declarația expiră.

### Original – EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in den von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen.

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung Ihre Gültigkeit.

### Translation of the EC-Declaration of Conformity

We, hereby declare the conception and construction of the below mentioned appliances correspond - at the type of construction being launched - to appropriate basic safety and hygienic requirements of EC Directives.

In case of any change to the appliance not discussed with us the Declaration expires.

### Traduction de la déclaration de conformité CE

Nous, Déclarons par la présente que les appareils indiqués répondent du point de vue de leur conception, construction ainsi que de leur réalisation mise sur le marché, aux exigences fondamentales correspondantes des directives de la CE en matière de sécurité et d'hygiène. Cette déclaration perd sa validité après une modification de l'appareil sans notre approbation préalable.

### Traduzione della dichiarazione di conformità CE

Dichiariamo con il presente noi, che la concezione e costruzione degli apparecchi elencati, nelle realizzazioni che stiamo introducendo alla vendita, sono conformi ai requisiti principali delle direttive CE sulla sicurezza ed igiene.

Nel caso della modifica dell'apparecchio da noi non autorizzata, la presente dichiarazione perde la propria validità.

### Vertaling van de EG-Conformiteitverklaring

Hiermede verklaren wij, dat de genoemde machine, op grond van zijn ontwerp en bouwwijze, evenals de door ons in omloop gebrachte uitvoeringen, aan de desbetreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidverordeningen van de EG-richtlijnen voldoen. Bij een niet met ons overeengekomen wijziging aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.

### Překlad prohlášení o shodě EU

Tímto prohlašujeme my, že koncepce a konstrukce uvedených přístrojů v provedeních, která uvádíme do oběhu, odpovídá příslušným základním požadavkům směrnice EU na bezpečnost a hygienu. V případě změny přístroje, která s námi nebyla konzultována, ztrácí toto prohlášení svou platnost.

### Peklad vyhlásenie o zhode EÚ

Týmto vyhlasujeme my, že koncepcia a konštrukcia uvedených prístrojov vo vyhotoveniach, ktoré uvádzame do obehu, zodpovedá príslušným základným požiadavkám smerníc EÚ na bezpečnosť a hygienu. V prípade zmeny prístroja, ktorá s nami nebola konzultovaná, stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.

### Fordítás azonosági nyilatkozat EU

Ezzel kijelentjük mi, a hogy a lentiekben megjelölt gépipari termék, koncepciója és tervezése, az általunk forgalomba kerülő kivitelezésben, megfelel az EU illetékes biztonsági és higiéniai szabályzatok alapkövetelményeinek. A gépén, a velünk való konzultáció nélkül végzett változások esetén, a jelen nyilatkozat érvényességét veszti.

### Prevod izjava o ustreznosti EU

S tem izjavljamo, da koncepcija in zgradba spodaj navedenih naprav v izvedbah, ki jih uvajamo na trg, odgovarja pristojnim osnovnim zahtevam smernic EU za varnost in higieno. V primeru spremembe naprave, o kateri se niste posvetovali z nami, ta izjava izgubi svojo veljavnost.

### Prevođenje u Izjava o uskladnosti EU

Ovime izjavljujemo da koncepcija i konstrukcija navedenih strojeva u izvedbi u kojoj se isti puštaju u promet, udovoljavaju odgovarajućim osnovnim zahtjevima smjernica EU u području sigurnosti i higijene. Ova Izjava prestaje važiti u slučaju promjene opreme izvršene bez naše suglasnosti.

### Превод на Декларация за съодство с ЕС

С това декларираме ние, че концепцията и конструкцията на посочените уреди в изпълнения, които пускаме в обръщение, отговарят на съответните изисквания на инструкциите на ЕС за безопасност и хигиена. В случай на изменение на уреда, което не е било консултирано с нас, тази декларация губи своята валидност.

### Traducere a declarației de conformitate UE

Prin prezenta noi declarăm, că concepția și construcția utilajelor prezentate, în execuția în care sunt puse în circulație, sunt conforme cu exigențele de bază aferente directivelor UE privind securitatea și igiena. În cazul modificărilor pe utilaj care nu au fost consultate cu noi, prezenta declarație își pierde valabilitatea.

### Prevođenje u Izjava o usklađenosti sa propisima EU

Ovim izjavljujemo da koncepcija i konstrukcija navedenih uređaja, a u izvedbi u kojoj se isti puštaju u promet, zadovoljavaju odgovarajuće osnovne zahteve iz direktiva EU u vezi sa sigurnošću i higijenom. Ova izjava prestaje da važi u slučaju promena na opremi izvršenih bez naše saglasnosti.

### Tłumaczenie Deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, my że koncepcja i konstrukcja przedstawionych poniżej urządzeń w wersji, która jest wprowadzona do obiegu, odpowiada stosownym podstawowym wymogom dyrektyw UE dotyczących bezpieczeństwa i higieny. Niniejsza deklaracja przestaje obowiązywać w przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami skonsultowana.

### AT uygunluk beyanı tercümesi

Beyan ederiz ki aşağıda belirtilen piyasaya sürdüğümüz modelerin tasarım ve yapılı itibarıyla güvenlik ve hijyen ile ilgili AB yönetmeliklerine uygun olduğunu beyan ederiz. Aletlerde bize danışılmadan yapılacak bir değişiklik durumunda işbu beyanname geçerliğini yitirir.

**Inverter Stromerzeuger**

Inverter Generator | Générateur Inverter  
 Generatore Controllato | Inverter Generator  
 Generátor Řízený Invertorem  
 Generátor Riadený Invertorom  
 Inverterrel Irányított Generátor

# 40720 / ISG 2000-2

**Einschlägige EG-Richtlinien**

Appropriate EU Directives | Directives de la CE applicables | Prohlášení o shodě EU | Vyhlásenie o zhode EÚ | Desbetreffende EG-Richtlijnen | Direttive CE applicabili | Illetékes EU előírások | Primjenjive smjernice EU | Uporabne smernice EU | Directivele UE aferente | Съответни наредби на ЕС | Primjenjive smjernice EU | Stosowne dyrektywy UE | Ilgili AB yönetmelikleri

- |  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> 2014/35/EU                        | <input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU |
| <input type="checkbox"/> 1935/2004/EC                      | <input type="checkbox"/> 1907/2006/EC          |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU_2015/863/EU | <input type="checkbox"/> 2009/142/EC           |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EEC (PPE)                  | <input type="checkbox"/>                       |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC             | <input type="checkbox"/>                       |
| <input type="checkbox"/> <b>Annex IV</b>                   |  |
| Notified Body No:  | Name: Address:                                 |

Type Ex. Cert.-No.:

- 2016/1628/EU**  
 Emission No.: e13\*2016/1628\*2016/1628SRA1/P\*0394\*00 (V)

 **2000/14/EC\_2005/88/EC****Konformitätsbewertungsverfahren**

Method of compliance assessment | Mode d'examen de la conformité | Modo di valutazione della conformità | Conformitätsbeurteilungsverfahren | Způsob posouzení shody | Spôsob posúdenia zhody | Az azonoság megítélésének a módja | Način presoje istovetnosti | Način ocjenjivanja sukladnosti | Начин на обсъждане на съходство | Modul de evaluare a conformității | Način ocjenjivanja uskladenosti | Uygunluk deęerlendirme usulü | Metoda oceny zgodności **Annex V**

Wolpertshausen, 23.07.2019


**Helmut Arnold**

**Geschäftsführer** | Managing Director | Gérant | Amministratore delegato | Bedrijfsleider | Jednatel | Konateľ | Ügyvezető igazgató | Direktör | Direktor | Управител | Administrator | Direktor | Şirket temsilcisi | Durektor  
 Güde GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

**Joachim Bürkle**

GÜDE GmbH &amp; Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

**Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen.**

Authorized to compile the technical file | Autorisé à compiler la documentation technique. | Autorizzato alla preparazione della documentazione tecnica | Gemachtigd voor samenstelling van de technische documenten +| Zplnomocněn k sestavování technických podkladů. | Splnomocnený zostaviť technické podklady. | Műszaki dokumentáció összeállításra felhatalmazva | Pooblaščen za izdelavo spisov tehnične dokumentacije. | Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije. | Упълномощен за съставяне на техническата документация | Įmputernicit są elaboreze documentatija tehničā. | Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije. | Teknik evrakları hazırlamakla görevlendirilmiştir. | Upełnomocniony do zestawienia danych technicznych

**Angewandte harmonisierte Normen**

Harmonised standards used | Normes harmonisées applicables | Použité harmonizované normy | Použité harmonizované normy | Gebruikte harmoniserende normen | Applicate norme armonizzate | Használt harmonizált normák | Primijeni harmonizirani standardi | Uporabljeni usklajeni standardi | Norme armonizate folosite | Използвани хармонизирани норми | Primijeni harmonizirani standardi | Wykorzystane zharmonizowane normy | Kullanan ilan uyum normları

EN 12601:2010

AfPS GS 2014:01 PAK

EN 55012:2007/+A1:2009

EN 61000-6-1:2007

**Garantierter Schalleistungspegel**

Guaranteed sound power level | Niveau de puissance acoustique garanti | Livello di potenza sonora garantito | Gegarandeerd geluidsrukniveau | Zaručena hladina akustičkega výkonu | Garantovaná hladina akustického výkonu | Garantált akusztikus teljesítményszint | Zajamčena ravan akustične zmogljivosti | Garantirana razina akustičke snage | Гарантирано ниво на звукова мощност | Nivelul garantat al puterii sunetului | Garantovani nivo akustične snage | Garanti edilen gürlütlü emisyonu seviyesi | Gwarantowany poziom mocy akustycznej

L<sub>WA</sub> 93 dB (A)**Gemessener Schalleistungspegel**

Measured sound power level | Niveau de puissance acoustique mesuré | Livello di potenza sonora misurato | Gemeten geluidsrukniveau | Naměřená hladina akustického výkonu | Nameraná hladina akustického výkonu | Mért akusztikus teljesítményszint | Zajamčena ravan akustične zmogljivosti | Izmerjena razina akustičke snage | Измерено ниво на звукова мощност | Nivel măsurat al puterii sunetului | Izmereni nivo akustične snage | Ölçülen gürlütlü emisyonu seviyesi | Zmierzony poziom mocy akustycznej

L<sub>WA</sub> 90 dB (A)

**Inverter Stromerzeuger**

Inverter Generator | Générateur Inverter  
 Generatore Controllato | Inverter Generator  
 Generátor Řízený Invertorem  
 Generátor Riadený Invertorom  
 Inverterrel Irányított Generátor

# 40719 / ISG 1200-1

**Einschlägige EG-Richtlinien**

Appropriate EU Directives | Directives de la CE applicables | Prohlášení o shodě EU | Vyhlásenie o zhode EÚ | Desbetreffende EG-Richtlijnen | Direttive CE applicabili | Illetékes EU előírások | Primjenjive smjernice EU | Uporabne smernice EU | Directivele UE aferente | Съответни наредби на ЕС | Primjenjive smjernice EU | Stosowne dyrektywy UE | Илгил AB yönetmelikleri

- 2014/35/EU  2014/30/EU  
 1935/2004/EC  1907/2006/EC  
 2011/65/EU\_2015/863/EU  2009/142/EC  
 89/686/EEC (PPE)   
 2006/42/EC   
 **Annex IV**  
 Notified Body Name:  
 No: Address:

Type Ex. Cert.-No.:

- 2016/1628/EU  
 Emission No.: e13\*2016/1628\*2016/1628SHB1/P\*0214\*00 (V)

 2000/14/EC\_2005/88/EC**Konformitätsbewertungsverfahren**

Method of compliance assessment | Mode d'examen de la conformité | Modo di valutazione della conformità | Conformiteitsbeoordelingsprocedure | Způsob posouzení shody | Spôsob posúdenia zhody | Az azonosság megítélésének a módja | Način presoje istovetnosti | Način ocjenjivanja sukladnosti | Начин на обсъждане на съходство | Modul de evaluare a conformității | Način ocjenjivanja usklađenosti | Uygunluk deęerlendirme usulü | Metoda oceny zgodności **Annex V**

Wolpertshausen, 23.07.2019


**Helmut Arnold**

**Geschäftsführer** | Managing Director | Gérant | Amministratore delegato | Bedrijfsleider | Jednatel | Konateľ | Úgyvezető igazgató | Direktör | Direktor | Управител | Administrator | Direktor | Sirket temsilcisi | Durektor  
 Güde GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

**Joachim Bürkle**

GÜDE GmbH &amp; Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

**Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen.**

Authorized to compile the technical file | Autorisé à compiler la documentation technique. | Autorizzato alla preparazione della documentazione tecnica | Gemachtigd voor samenstelling van de technische documenten +| Zplnomocnën k sestavování technických podkladů. | Splnomocnený zostaviť technické podklady. | Műszaki dokumentáció összeállításra felhatalmazva | Pooblaščen za izdelavo spisov tehnične dokumentacije. | Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije. | Упълномощен за съставяне на техническата документация | Импутерницт сã elaboreze documentația tehnicã. | Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije. | Teknik evrakları hazırlamakla görevlendirilmiştir. | Upelnomocniy do zestawienia danych technicznych

**Angewandte harmonisierte Normen**

Harmonised standards used | Normes harmonisées applicables | Použité harmonizované normy | Použité harmonizované normy | Gebuikte harmoniserende normen | Applicate norme armonizzate | Használt harmonizált normák | Primijeni harmonizirani standardi | Uporabljeni usklajeni standardi | Norme armonizate folosite | Използвани хармонизирани норми | Primijeni harmonizirani standardi | Wykorzystane zharmonizowane normy | Kullanan uyum normları

EN 12601:2010

AfPS GS 2014:01 PAK

EN 55012:2007/+A1:2009

EN 61000-6-1:2007

**Garantierter Schalleistungspegel**

Guaranteed sound power level | Niveau de puissance acoustique garanti | Livello di potenza sonora garantito | Gegarandeerd geluidsrukniveau | Zaručená hladina akustického výkonu | Garantovaná hladina akustického výkonu | Garantált akusztikus teljesítményszint | Zajamčena ravan akustične zmogljivosti | Garantirana razina akustičke snage | Гарантирано ниво на звукова мощност | Nivelul garantat al puterii sunetului | Garantovani nivo akustične snage | Garanti edilen gürlütlü emisyonu seviyesi | Gwarantowany poziom mocy akustycznej

L<sub>WA</sub> 93 dB (A)**Gemessener Schalleistungspegel**

Measured sound power level | Niveau de puissance acoustique mesuré | Livello di potenza sonora misurato | Gemeten geluidsrukniveau | Naměřená hladina akustického výkonu | Nameraná hladina akustického výkonu | Mért akusztikus teljesítményszint | Zajamčena ravan akustične zmogljivosti | Izmerjena razina akustičke snage | Измерено ниво на звукова мощност | Nivel măsurat al puterii sunetului | Izmereni nivo akustične snage | Ölçülen gürlütlü emisyonu seviyesi | Zmierzony poziom mocy akustycznej

L<sub>WA</sub> 90 dB (A)

GÜDE GmbH & Co. KG  
Birkichstrasse 6  
74549 Wolpertshausen  
Deutschland  
Tel.: +49-(0)7904/700-0  
Fax.: +49-(0)7904/700-250  
eMail: [info@guede.com](mailto:info@guede.com)

